

Table of Contents

Introduction	9
<i>Wolfgang Klooss</i>	
 Part I Trauma Poems	
From <i>departures</i> (with an Introductory Note)	13
<i>Dennis Cooley</i>	
 Part II Psycho-Social and Political Dimensions of Trauma	
Psychological and Clinical Perspectives on Trauma	25
<i>Kristin Husen and Wolfgang Lutz</i>	
Towards a Sociology of Trauma A State of Multiple Incommensurability	39
<i>Martin Endress</i>	
Trauma, War, and Diplomacy: An Exploration	57
<i>James Fergusson</i>	
Mennomental Issues Depression and Trauma in Canadian Mennonite(s) Writing	71
<i>Martin Kuester</i>	
 Part III Re/Voicings of Trauma and Violence	
The War After the War Trauma in George Payerle's Novel <i>Unknown Soldier</i>	85
<i>Konrad Gross</i>	
Stammer and Song	95
<i>Laurie Ricou</i>	

Beyond Processing?	
Africa and Agents of Trauma in <i>Disgrace</i> , <i>Hundert Tage</i> , and	
<i>Beasts of No Nation</i>	111
Markus M. Müller	

Part IV Re/Visioning and Re/Telling Trauma

From a Historical Trauma to the Palpability of History	
The First World War and Its Commemorations in TV-Documentaries	129
Uli Jung	

The Second World War and Trauma in the Museum	
Canadian and German Depictions in the 21 st Century	145
Stephan Jaeger	

The Trauma of the After Space	
Ethics, Absences, and Anselm Kiefer	165
Katherine E. Walton	

Trauma and Taboo	
The Holocaust in Recent American Fiction	185
Susanne Rohr	

Part V Migrancy, Indigeneity and Trauma

Tales from Firozsha Baag	
The Trauma of an Immigrant	201
David Staines	

Unwriting Trauma, Unwriting Asia	
Post-Ethnic Identity in Madeleine Thien's <i>Certainty</i>	211
Ralf Hertel	

When Trauma Meets Trauma	
Immigrants and Indigenes	221
Hartmut Lutz	

Responses to Indigenous Trauma in Canada
The Truth and Reconciliation Commission on Indian Residential
Schools and the Canadian Museum for Human Rights 231
Robert Schwartzwald

Digitizing Trauma
Embodying Empathy in a Reconstructed Canadian Indian
Residential School 249
Adam Muller, Struan Sinclair and Andrew Woolford

Part VI Commemoration

A Tribute to Jo-Ann Episkenew 265
Hartmut Lutz

Contributors 273